

Manual de utilizare Plego



Cuprins

Prefață	3
1. Produsul dvs.....	5
1.1. Opțiuni.....	5
2. Înainte de utilizare.....	6
2.1. Utilizare destinată	6
2.2. Instrucțiuni generale de siguranță	6
2.3. Simboluri pe scaunul rulant	7
2.4. Transport	8
2.4.1. Deplasarea	8
2.4.2. Transportul cu avionul	8
2.4.3. Transportul cu vehiculul, ca bagaj.....	8
2.5. Plierea/Desfășurarea	9
2.6. Prima utilizare și depozitare.....	10
3. Utilizarea scaunului cu roțile.....	10
3.1. Prima plimbare.....	11
3.2. Conducerea în aer liber	12
3.2.1. A face față pantei, bordurilor, obstacolelor sau rampelor.....	12
3.3. Consola de operare	13
3.3.1. Protecții tehnice.....	13
3.3.2. Conducerea	14
3.4. Operarea luminilor (opțional).....	14
3.5. Levă de frână și levă de roată liberă	14
3.5.1. Funcționarea levierului de roată liberă.....	15
3.6. Transferul către/din scaunul cu roțile	15
3.6.1. Transfer	16
3.6.2. Șezutul în scaunul cu roțile	16
3.6.3. Ajustarea într-o poziție stabilă	16
3.7. Ajustări de confort	16
3.7.1. Centura de siguranță	16
3.7.2. Suportul pentru spătar.....	17
3.8. Starea bateriei și încărcarea	17
3.8.1. Indicatorul de încărcare a bateriei.....	19
3.8.2. Pornirea/Oprirea dispozitivului electric.....	19
3.8.3. Montarea / îndepărtarea bateriei	19
4. Instalare și ajustare	20
4.1. Unelte.....	20
4.2. La livrare.....	20

4.3. Lungimea suportului pentru picioare.....	20
5. Întreținere.....	21
5.1. Puncte de întreținere	21
5.1.1. Înainte de fiecare utilizare	21
5.1.2. Anual sau mai frecvent	22
5.1.3. Dacă este depozitat	22
5.2. Instrucțiuni de întreținere	22
5.2.1. Roți și anvelope	22
5.2.2. Curățare	22
5.2.3. Dezinfecție	23
5.3. Durata de viață estimată	23
5.4. Reutilizare.....	23
5.5. Sfârșitul utilizării	23
5.6. Garanție.....	23
6. Depanare	23
7. Specificații tehnice	24

Prefață

Felicitări! Acum sunteți proprietarul unui scaun cu roțile Vermeiren!

Acest scaun cu roțile este fabricat de personal calificat și dedicat. Este proiectat și produs conform standardelor înalte de calitate, garantate de Vermeiren.

Vă mulțumim pentru încrederea acordată produselor Vermeiren. Pentru a vă sprijini în utilizarea acestui scaun cu roțile și a funcțiilor sale, vă oferim acest manual. Vă rugăm să citiți cu atenție acest ghid; vă va ajuta să vă familiarizați cu operarea, capacitățile și limitările scaunului dumneavoastră.

Dacă după citirea manualului mai aveți întrebări, nu ezitați să contactați distribuitorul specializat. Acesta vă va fi recunoscător pentru ajutor.

Notă importantă

Pentru a vă asigura siguranța și pentru a prelungi durata de viață a produsului, vă rugăm să aveți grijă de el și să îl faceți verificat și întreținut în mod regulat.

Acest manual reflectă cele mai recente îmbunătățiri ale produsului. Vermeiren își rezervă dreptul de a introduce modificări acestui tip de produs, fără obligația de a adapta sau înlocui produse similare livrate anterior.

Imaginile din manual sunt utilizate pentru clarificarea instrucțiunilor. Detaliile produsului prezentat pot diferi de produsul dumneavoastră.

Informații disponibile

Pe site-ul nostru <http://www.vermeiren.com/> veți găsi întotdeauna cea mai recentă versiune a următoarelor informații. Vă rugăm să consultați acest site în mod regulat pentru eventuale actualizări.

Persoanele cu deficiențe de vedere pot descărca versiunea electronică a acestui manual și o pot asculta cu ajutorul unui soft de text-to-speech (citire vocală).

	Manual de utilizare Pentru utilizator și distribuitor specializat
	Manual de service pentru scaune cu rotile Pentru distribuitor specializat
	Declarație CE de conformitate

1. Produsul dvs.



1. Bara de împingere
2. Spătar
3. Cotiere
4. Consolă de operare
5. Scaun
6. Centură de siguranță
7. Suporturi pentru picioare
8. Tălpi
9. Roți directoare (roți din față)
10. Roți motrice (roți din spate, cu motoare)
11. Far (opțional)
12. Stop (opțional)
13. Baterie
14. Placă de identificare

1.1. Opțiuni

Contactați dealerul specializat pentru opțiuni. Acesta vă va sfătui cu plăcere.

2. Înainte de utilizare

2.1. Utilizare destinată

În acest paragraf se oferă o scurtă descriere a utilizării destinate a produsului. În plus, avertismentele relevante sunt adăugate în alte paragrafe ale instrucțiunilor. Astfel, dorim să vă atragem atenția asupra posibilelor utilizări greșite.

- Acest produs este un dispozitiv medical.
- Indicații și contraindicații: Acest scaun rulant poate fi operat de utilizatorul care stă în scaun sau poate fi împins de un însoțitor. Scaunul rulant este proiectat și produs ca mijloc de transport pentru utilizatorii care suferă de paralizie, pierdere sau deformare a membrelor, insuficiență cardiacă etc. NU utilizați acest scaun rulant fără însoțitor dacă aveți deficiențe fizice sau mentale care vă pot pune în pericol pe dumneavoastră sau pe alții la conducere. Din acest motiv, consultați întâi medicul și asigurați-vă că dealerul specializat este informat despre recomandările acestuia.
- Acest scaun rulant este potrivit pentru uz în interior și exterior.
- Este proiectat și produs pentru a transporta/transfera o singură persoană cu greutatea maximă de 130 kg. NU este destinat transportului de mărfuri sau obiecte și nici altor utilizări decât cele descrise.
- Utilizați doar accesorii și piese de schimb aprobate de Vermeiren.
- Citiți toate detaliile tehnice și limitele scaunului rulant în capitolul 7.
- Garanția acestui produs se bazează pe utilizarea și întreținerea normală, conform manualului. Daunele cauzate de utilizare necorespunzătoare sau lipsa întreținerii vor anula garanția.

2.2. Instrucțiuni generale de siguranță

ATENȚIE

Risc de accidentări și/sau daune

- Citiți și urmați cu atenție instrucțiunile din acest manual. Altfel, vă puteți accidenta sau scaunul rulant poate fi avariat.

Avertismente generale de reținut în timpul utilizării:

- Nu utilizați scaunul rulant sub influența alcoolului, medicamentelor sau altor substanțe care pot afecta capacitatea de conducere.
- Unele piese ale scaunului rulant pot deveni foarte fierbinți sau reci datorită temperaturii ambiante, radiației solare, dispozitivelor de încălzire sau motorului în timpul utilizării. Aveți grijă la atingere. Purtați haine de protecție dacă vremea este rece. După utilizare, așteptați până când scaunul/motorul s-a răcit.
- Înainte de a porni scaunul rulant, fiți conștienți de mediul/situația în care vă aflați. Reglați viteza în consecință înainte de a porni. Vă recomandăm să utilizați cea mai mică viteză în interior. Pentru condusul în exterior, puteți ajusta viteza la o valoare confortabilă și sigură.

- Rețineți întotdeauna că scaunul rulant se poate opri brusc din cauza unei baterii descărcate sau a unui mecanism de protecție care previne daune suplimentare. Verificați și cauzele posibile menționate în §6. Folosiți centura de siguranță pentru a preveni accidentările.
- Scaunul rulant a fost testat pentru compatibilitate electromagnetică și respectă standardele (vezi capitolul 7). Cu toate acestea, sursele de câmpuri electromagnetice (telefoane mobile, generatoare, surse de mare putere) pot afecta performanța scaunului. De asemenea, electronica scaunului poate influența alte dispozitive, cum ar fi sistemele anti-furt din magazine sau ușile automate. Vă recomandăm să verificați periodic scaunul pentru uzură sau avarii, deoarece acestea pot amplifica interferențele (vezi și capitolul 5).
- Conduceți doar pe suprafețe plane, unde ambele roți motrice au contact cu solul și unde există aderență suficientă pentru o utilizare sigură.
- Nu modificați punctele de fixare, părțile structurale sau componentele cadrului fără a consulta producătorul.
- Asigurați-vă că mâinile, hainele, curelele, cataramele sau bijuteriile nu se prind în roți sau părți în mișcare.

Scaunul rulant poate declanșa alarmele anti-furt din magazine, în funcție de setări. Orice incident grav [conform MDR (UE) 2017/745 §2 (65)] legat de dispozitiv trebuie raportat producătorului și autorității competente din statul membru în care utilizatorul/pacientul este stabilit.

2.3. Simboluri pe scaunul rulant

	Greutatea maximă a utilizatorului (kg)
	Panta maximă sigură (°)
	Pentru uz în interior (încărcător baterie)
	Viteza maximă
	Denumirea tipului
	Număr de catalog
	Număr de serie
	Dispozitiv medical
	Producător
	Data producției
	Declarație de conformitate (CE)



Atenție: Informații importante

2.4. Transport

ATENȚIE

Risc de avarie

- Luați măsuri pentru a proteja scaunul rulant împotriva deteriorării în timpul transportului.

2.4.1. Deplasarea

Folosiți panoul de control pentru a conduce scaunul rulant până la destinație.

În caz contrar, puneți scaunul în modul liber (vedeți §3.5.) și folosiți bara de împingere pentru a-l deplasa.

2.4.2. Transportul cu avionul

La transportul scaunului rulant cu avionul, blocați și deconectați bateria înainte de a preda scaunul personalului aeroportuar (vedeți §3.8.2. și §3.8.3.). Bateria poate rămâne în scaun. Consultați compania aeriană pentru procedurile corecte de manipulare.

2.4.3. Transportul cu vehiculul, ca bagaj

AVERTIZARE

Risc de accidentare și avarie

- NU folosiți scaunul rulant ca loc de ședere într-un vehicul, conform simbolului următor.



- Asigurați-vă că pârghia de mod liber este în poziție de frânare în timpul transportului, vedeți §3.5.

Cea mai bună metodă de a transporta scaunul rulant electric în mașină este să-l pliați și să-l ridicați în interior.

1. Ca utilizator al scaunului rulant, transferați-vă pe un scaun de mașină (vedeți §3.6.).
2. Eliminați toate părțile detașabile înainte de transport (genți, suport pentru cap, etc.).
3. Depozitați părțile detașabile în siguranță în spatele scaunului pasagerului sau în portbagaj.

4. Pliați scaunul rulant (vedeți §2.5.) și ridicați-l în mașină (dacă este necesar, cu ajutorul a 2 persoane), ținându-vă de părțile fixe ale cadrului.
5. Fixați părțile solide ale cadrului în mod sigur de vehicul.
6. Puneți scaunul în modul de conducere (cu frânele de parcare activate) și verificați dacă panoul de control este oprit.

2.5. Plierea/Desfășurarea

ATENȚIE

Risc de accidentare

- Asigurați-vă că degetele, hainele sau cataramele nu sunt prinse în timpul plierii/desfășurării.

Pentru a desfășura scaunul rulant electric:

1. Opriți scaunul rulant.
2. Poziționați-l vertical pe roțile de suport (1).
3. Trageți scaunul și spătarul în direcții opuse pentru a deschide cadrul până când brațul de blocare (2) se fixează cu un clic.
Asigurați-vă că brațul de blocare este în poziție închisă.
4. Așezați scaunul pe roțile din spate și față.
5. Coborâți brațele (3) până se fixează cu un clic.
6. Desfășurați suportul pentru picioare (4).
7. Montați orice accesorii care au fost îndepărtate pentru transport.

Pentru a plia scaunul rulant electric:

1. Opriți scaunul rulant.
2. Eliminați orice accesorii detașabile.
3. Apăsăți butoanele (5) de pe brațe și îndoiți-le în spate (3).
4. Deblocați cadrul apăsând brațul de blocare (2).
5. Țineți spătarul și cadrul scaunului și apropiați-le unul de altul. Asigurați-vă că scaunul rămâne stabil pe roțile de suport (1).
6. Îndoiți suportul pentru picioare (4) peste baterie.
7. Dacă brațele ies în afară, ajustați-le într-o poziție mai compactă aproape de cadru.



2.6. Prima utilizare și depozitare

ATENȚIE

Risc de deteriorare a bateriei

- Nu descărcați complet bateria.
- Nu întrerupeți ciclul de încărcare; deconectați încărcătorul de baterie doar atunci când bateria este complet încărcată.
- Asigurați-vă că scaunul cu roțile este depozitat într-un mediu uscat pentru a preveni formarea mușgaiului și deteriorarea tapiteriei, vezi și capitolul 7.
- Când produsul nu este folosit zilnic, asigurați-vă că opriți atât bateria cât și electronica de propulsie, vezi §3.3. și §3.8.2.

Asigurați-vă că bateria este complet încărcată înainte de a folosi scaunul cu roțile, întrebați distribuitorul dacă acest lucru a fost deja făcut sau nu. Pentru încărcare, urmați instrucțiunile de încărcare din §3.8.

3. Utilizarea scaunului cu roțile

AVERTISMENT

Risc de accidentare

- Citiți mai întâi capitolele anterioare și informați-vă despre utilizarea corespunzătoare. NU utilizați scaunul cu roțile decât dacă ați citit și înțeles complet toate instrucțiunile.

- Citiți și instrucțiunile din manualul încărcătorului de baterie!
- În caz de îndoieli sau întrebări, nu ezitați să contactați distribuitorul local, furnizorul de îngrijire sau consilierul tehnic pentru asistență.

3.1. Prima plimbare

ATENȚIE

Risc de accidentare și deteriorare

- Țineți întotdeauna în minte raza de mișcare a suportului pentru picioare și a consolei de operare pentru a preveni accidentarea persoanelor sau deteriorarea obiectelor.
- Deconectați întotdeauna încărcătorul de baterie de la scaunul cu roțile înainte de a începe să conduceți.

Informație: Asigurați-vă că sunteți familiarizat cu modul de operare al scaunului cu roțile înainte de a-l utiliza în locuri aglomerate și posibile pericole. Exersați mai întâi într-o zonă spațioasă, deschisă, cu puțini observatori.

Informație: Investigați efectele schimbării centrului de greutate asupra comportamentului scaunului cu roțile, de exemplu, la pantele în sus sau în jos, pe terenuri înclinate lateral sau atunci când depășiți obstacole. Solicitați sprijin din partea unui însoțitor.

Informație: Suprafețele controlerului se încălzesc ușor în timpul utilizării.
Informație.

Informație: Când conduceți înapoi, viteza este redusă.

1. Asigurați-vă că:
 - scaunul cu roțile se află pe o suprafață plană;
 - bateria este complet încărcată, vezi § 3.8.;
 - motorul este cuplat, vezi § 3.5.;
 - anvelopele au presiunea corectă (dacă este cazul), vezi § 5.2.1.;
 - scaunul cu roțile este adaptat nevoilor și confortului dumneavoastră, vezi §3.7.;
 - aveți poziția corectă de ședere, vezi § 3.6.2.
2. Porniți scaunul cu roțile.
3. Reglați controlul vitezei la cel mai mic nivel.
4. Exersați cum să conduceți și faceți ajustări la scaunul cu roțile.
5. Dacă vă simțiți suficient de încrezător, încercați să conduceți la viteză mai mare.
6. Acum încercați să virati, atât înainte, cât și înapoi. Repetați acest lucru de câteva ori.
7. Asigurați-vă că scaunul cu roțile rămâne stabil atunci când încheiați plimbarea.
8. Opriți scaunul cu roțile.

3.2. Conducerea în aer liber

AVERTISMENT

Risc de accident - Ajustați comportamentul și viteza de conducere.

- Luați în considerare legea locală privind traficul rutier; aceasta poate varia în funcție de țară. Acest lucru se aplică pentru conducerea pe trotuare, drumuri neasfaltate sau drumuri pavate.
- Nu conduceți pe drumuri cu trafic intens.
- Luați în considerare condițiile meteorologice. Evitați să conduceți pe vreme umedă, căldură extremă, ninsoare, gheață neagră, temperaturi înghețate; vedeți specificațiile tehnice din capitolul 7.
- Chiar și cu luminile aprinse la scaunul cu roțile, nu este sigur să conduceți pe drumuri publice în condiții de vizibilitate redusă (întuneric, ceață, amurg). Asigurați-vă că sunteți vizibil, chiar și în timpul zilei, folosind îmbrăcăminte fluorescentă și/sau folosind iluminare proprie pe partea din față și spate a scaunului cu roțile.
- Fiți atent la ceilalți participanți la trafic, care ar putea considera scaunul cu roțile un obstacol. Acordați o atenție deosebită când virați sau când faceți manevre în marșarier. Dacă nu sunteți familiarizat cu conducerea înapoi, exersați mai întâi într-o zonă deschisă. Indicați direcția în care intenționați să mergeți înainte de a vira.
- Încercați să conduceți drept în pasajele înguste pentru a preveni blocarea.
- Țineți cont de distanța de frânare. Fiți conștient că distanța de frânare depinde de viteză, suprafață, condiții meteorologice, pante și greutatea utilizatorului.

3.2.1. A face față pantei, bordurilor, obstacolelor sau rampelor

ATENȚIE

Risc de accidentare

- Folosiți un centură de siguranță pentru a vă fixa pe scaunul cu roțile.
- Fiți atent dacă drumul este nisipos, cu teren moale, găuri sau denivelări care pot cauza blocarea roților și/sau scăderea tracțiunii roților de propulsie.
- NU conduceți pe pante, obstacole, trepte sau borduri mai mari decât cele specificate în § 7.
- Apropiați-vă întotdeauna de o bordură din față.
- Nu puneți scaunul cu roțile în mod de mișcare liberă pe o pantă. Scaunul ar putea începe să se miște, provocând accidente dumneavoastră sau persoanelor aflate în apropiere.
- Nu folosiți scaunul cu roțile pe un scări sau pe o scară rulantă.
- Folosiți doar rampe aprobate de Vermeiren și nu depășiți încărcătura maximă admisă.
- Pentru a depăși în siguranță obstacole sau pante, puneți scaunul în poziția sa de ședere cea mai verticală.

Informație: Când opriți pe o pantă, frâna va acționa automat pentru a preveni deplasarea scaunului cu roțile înainte sau înapoi.

ATENȚIE

Risc de deteriorare

- Parcați întotdeauna scaunul cu roțile pe suprafețe plane și orizontale, într-un loc ușor accesibil.
- Dacă este necesar, faceți o scurtă accelerație pentru a obține viteză și a urca o pantă, un obstacol, o bordură sau o rampă. Evitați ca dumneavoastră sau scaunul cu roțile să aveți de-a face cu un recul mare.
- Asigurați-vă că scaunul nu atinge solul sau rampa din cauza înclinării scaunului cu roțile.
- Fiți conștient că distanța de frânare pe pante descrescătoare poate fi semnificativ mai mare decât pe teren plat.

1. Începeți conducerea conform instrucțiunilor din § 3.1, pasul 1.

2. Pentru a muta scaunul cu roțile pe sau de pe trepte, utilizați echipamente de ridicare sau o rampă. Dacă acestea nu sunt disponibile, poate fi ridicat manual de cel puțin două persoane, apucând ferm cadrul cu ambele mâini. Nu utilizați spătarul, suportul pentru picioare, brațele de sprijin sau roțile pentru a ridica scaunul cu roțile.

3. Pentru a depăși obstacolele sau pantele:

- Ajustați scaunul cu roțile în cea mai stabilă poziție, vezi § 3.6.3.
- Conduceți cât mai încet posibil pentru a depăși obstacolul sau panta.

3.3. Consola de operare

Informație: Puneți joystick-ul în poziția neutră (centrală) înainte de a apăsa butonul de pornire/oprire, altfel electronica va fi blocată. Pentru a elibera acest blocaj, opriți și reporniți consola de operare.



1. Butoanele ON/OFF
2. Indicatorul de încărcare a bateriei
3. Indicatorul de viteză
4. Butoanele de claxon
5. Butoanele de scădere a vitezei
6. Butoanele de creștere a vitezei
7. Joystick-ul

3.3.1. Protecții tehnice

Pentru siguranța dumneavoastră și pentru a preveni deteriorarea scaunului cu roțile, mișcările sunt monitorizate de electronice. Acest lucru poate duce la reducerea vitezei sau la oprirea completă a scaunului.

Pentru a evita descărcarea accidentală a bateriei, scaunul cu rotile este echipat cu un sistem automat de oprire a alimentării. Acest sistem oprește automat consola de operare atunci când nu este utilizată o perioadă de timp. Dacă acest lucru se întâmplă, pur și simplu reporniți consola.

3.3.2. Conducerea

1. Apăsați butonul ON/OFF (1) pentru a porni scaunul cu rotile.
2. Dacă luminile indicatorului de încărcare a bateriei (2) și ale indicatorului de viteză (3) se aprind, scaunul cu rotile este alimentat și gata de utilizare.
3. Verificați indicatorul de stare al bateriei. Încărcați bateria, dacă este necesar (vezi §3.8.).
4. Ajustați viteza de deplasare: reduceți viteza cu butonul de reducere a vitezei (5) sau creșteți viteza cu butonul de creștere a vitezei (6).
5. Începeți să mișcați scaunul cu rotile acționând încet joystick-ul (7) înainte/înapoi.
6. Viteza va crește atunci când împingeți joystick-ul mai mult din centrul său.
7. Pentru a vira stânga sau dreapta, împingeți joystick-ul în stânga sau dreapta.
8. Pentru a frâna, mutați joystick-ul în poziția neutră.
9. Apăsați butonul de claxon (4) pentru a semnaliza altor participanți la trafic, dacă este necesar.
10. După sosire, verificați starea bateriei și apăsați butonul ON/OFF pentru a opri scaunul cu rotile.
11. Încărcați bateria, dacă este necesar.

3.4. Operarea luminilor (opțional)

Când scaunul dumneavoastră cu rotile este echipat cu sistem de iluminat opțional, o consolă suplimentară este montată pe suportul de braț opus consolei de operare. Înainte de a începe deplasarea, asigurați-vă că cablurile sistemului de iluminat sunt conectate.



1. Indicator stânga
2. Indicator dreapta
3. Lumini de avarie
4. Lumini de drum

Pentru a activa oricare dintre lumini, apăsați butonul corespunzător o dată. Pentru a opri luminile, apăsați din nou butonul.

3.5. Levă de frână și levă de roată liberă

ATENȚIE

Risc de vătămări sau deteriorări

- Manipulați levierul de roată liberă doar atunci când scaunul cu roțile este oprit. Un însoțitor ar trebui să manipuleze levierul de roată liberă. NU îl manipulați din poziția de șezut.
- Nu utilizați modul de roată liberă pe pante și înclinații, vezi simbolul de pe motor:



Informații: Asigurați-vă că levierul de roată liberă este în poziția de frânare ÎNAINTE de a porni scaunul cu roțile. Frânele electromagnetice NU funcționează dacă scaunul cu roțile este în modul de roată liberă. Acest lucru este indicat pe consola de operare. Conducerea nu este posibilă.

Scaunul dumneavoastră cu roțile este echipat cu frâne electromagnetice.

Funcționarea frânelor depinde de poziția levierului de roată liberă (1).

Frânele electromagnetice funcționează automat, doar dacă levierul de roată liberă (1) este în poziția de frânare. În această situație, frânele încep să frâneze dacă:

- scaunul cu roțile este oprit;
- scaunul cu roțile este pornit și joystick-ul este eliberat.

Eliberarea joystick-ului face ca scaunul cu roțile să se oprească ușor și activează frânele.

3.5.1. Funcționarea levierului de roată liberă



Rotiți levierul pe simbolul „Neutru” pentru a pune scaunul cu roțile în modul de roată liberă. Motorul este acum deconectat. Scaunul cu roțile poate fi mișcat manual.



Rotiți levierul pe simbolul „Conducere” pentru a conecta motorul la antrenare. Acest lucru trebuie făcut înainte de a porni scaunul cu roțile.



3.6. Transferul către/din scaunul cu roțile

ATENȚIE

Risc de vătămări sau deteriorări

- În cazul în care nu puteți efectua transferul într-un mod sigur, solicitați ajutorul cuiva.

- Nu stați pe plăcuțele de sprijin pentru picioare.

3.6.1. Transfer

1. Poziționați scaunul cu roțile cât mai aproape posibil de scaunul, canapeaua sau patul de la care doriți să efectuați transferul.
2. Aplicați frânele rotind levierul de roată liberă în poziția de frânare, vezi § 3.5.
3. Pliati plăcuțele de sprijin pentru picioare în sus pentru a preveni starea pe ele.
4. Dacă este necesar, pliați unul dintre suporturile de braț pentru a face loc, vezi § 2.5.
5. Efectuați transferul către/din scaunul cu roțile folosind forța brațelor sau cu ajutorul unui însoțitor sau al unui echipament de ridicare.

3.6.2. Șezutul în scaunul cu roțile

1. Așezați-vă pe scaun cu spatele inferior împotriva spătarului.
2. Lăsați plăcuțele de sprijin pentru picioare în jos și puneți picioarele pe ele.
3. Pliati suportul de braț în jos, dacă este cazul.

3.6.3. Ajustarea într-o poziție stabilă

Pentru scopuri de transport și atunci când trebuie să depășiți obstacole, scaunul cu roțile trebuie ajustat pentru a maximiza stabilitatea:

- Spătarul în poziție verticală
- Plăcuța de sprijin pentru picioare pliată în sus

3.7. Ajustări de confort

ATENȚIE

Risc de vătămări sau deteriorări

- Ajustările de confort descrise mai jos pot fi efectuate de însoțitor sau îngrijitor.
- Toate celelalte ajustări sunt realizate de dealer-ul dumneavoastră specialist conform instrucțiunilor de instalare, vezi prefața.
- Asigurați-vă că degetele, hainele sau cataramele nu sunt prinse în timpul ajustării.

3.7.1. Centura de siguranță

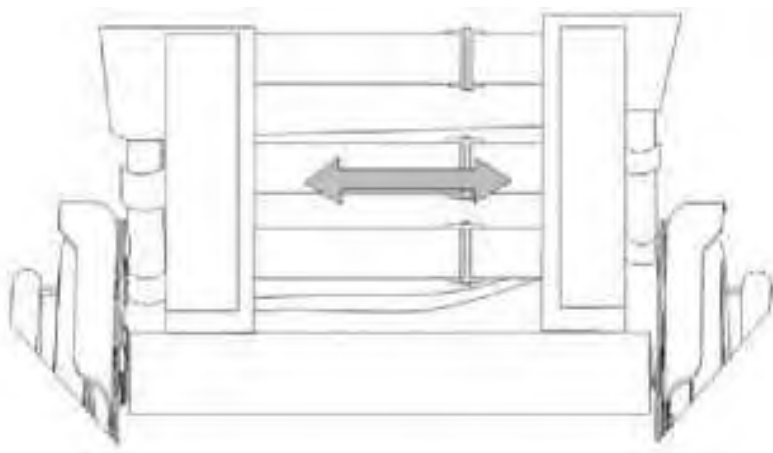
Prindeți centura de siguranță prin închizătoarea cataramei în receptor. Dacă este necesar, ajustați lungimea curelelor.

Pentru a deschide centura de siguranță, apăsați butonul roșu.

3.7.2. Suportul pentru spătar

Spătarul scaunului cu rotile este echipat cu un sistem de suspensie și curele de Velcro reglabile, pentru a ajusta flexibilitatea spătarului.

1. Îndepărtați perna spătarului de la curelele de Velcro ale spătarului.
2. Slăbiți curelele de Velcro.
3. Trageți cureaua respectivă în poziția dorită. Tensiunea fiecărei curele poate fi variată și se poate seta suportul dorit pentru spate.
4. Așezați perna spătarului înapoi peste spătar, începând din față și terminând la spate.
5. Asigurați conexiunile Velcro apucând perna și presând-o împotriva spătarului cu mâna.
6. Asigurați-vă că toate curelele sunt fixate cu Velcro.



3.8. Starea bateriei și încărcarea

ATENȚIE

Risc de vătămări și daune cauzate de incendiu

- Utilizați doar încărcătorul de baterie livrat împreună cu scaunul cu rotile. Utilizarea altui încărcător poate fi periculoasă (risc de incendiu).
- Încărcătorul de baterie este destinat exclusiv pentru încărcarea bateriilor livrate împreună cu scaunul cu rotile, nu pentru încărcarea altor baterii.
- Nu adaptați niciuna dintre piesele livrate, cum ar fi cablurile, prizele sau încărcătorul de baterie. Nu deschideți și nu modificați bateria sau punctele de conexiune.
- Protejați bateria și încărcătorul de baterie de flăcări, temperaturi foarte mari sau foarte scăzute (vezi capitolul 7), umezeală, raze solare, șocuri puternice (de exemplu, căzături). Nu utilizați bateria dacă a fost expusă acestor condiții.
- Nu încărcați și nu utilizați o baterie deteriorată, contactați dealer-ul dumneavoastră specialist.
- Încărcați bateria cu încărcătorul de baterie, în interior, într-o zonă bine ventilată, departe de raza de acțiune a copiilor.

ATENȚIE

Risc de deteriorare

- Auto-descărcarea bateriei și curentul de repaus al utilizatorilor conectați vor descărca bateria treptat. Bateria poate fi deteriorată iremediabil dacă este complet descărcată. Prin urmare, asigurați-vă că bateria este încărcată la timp.
- Când produsul dumneavoastră nu este utilizat zilnic, asigurați-vă că opriți atât bateria, cât și electronica de deplasare, vezi §3.3. și §3.8.2.
- Citiți instrucțiunile de depozitare și întreținere din §5.2. și detaliile tehnice din §7.
- Nu încărcați bateriile sub 0°C. Mută bateria într-un loc mai cald și începeți încărcarea.
- Mențineți punctul de conexiune al încărcătorului de baterie liber de praf și alte contaminante.
- În caz de probleme în care bateria nu poate fi încărcată conform instrucțiunilor de mai jos, contactați dealer-ul dumneavoastră specialist.

Informații: Pentru informații complete despre indicarea stării bateriei, citiți §3.8.1. Se recomandă deconectarea încărcătorului de baterie de la priza de curent atunci când nu este utilizat, pentru a preveni consumul inutil de energie.

Verificați întotdeauna bateria pentru daune înainte de a o încărca. Apăsăți butonul indicatorului de încărcare timp de 2 secunde pentru a porni bateria. Dacă niciun LED al indicatorului de încărcare nu se aprinde, bateria poate fi deteriorată. Dacă cel puțin un LED, dar nu toate, ale indicatorului de încărcare sunt aprinse, atunci încărcați complet bateria înainte de a o utiliza pentru prima dată.

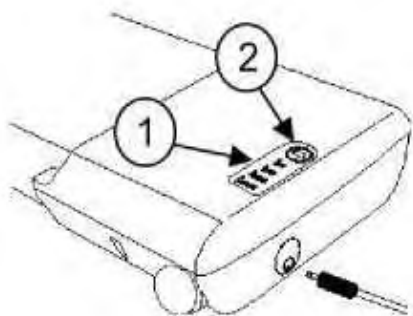
Instrucțiuni pentru încărcarea bateriei:

1. Opriți bateria.
2. Dacă doriți, scoateți bateria din compartimentul de baterie și preveniți ca murdăria sau lichidele să pătrundă în mufa de încărcare.
3. Conectați priza încărcătorului la bateria (1).
4. Conectați priza de alimentare a încărcătorului în priza de perete.
5. Indicatorul LED al încărcătorului va arăta starea procesului de încărcare:
 - Roșu – Încărcare
 - Verde – Așteptare / Încărcare completă
6. După ce bateria este complet încărcată, deconectați încărcătorul de la priza de perete și de la baterie.



3.8.1. Indicatorul de încărcare a bateriei

Există două indicatoare de încărcare a bateriei:



3.8.1.1. Pe pachetul de baterii:

1. Apăsați butonul (2) de pe pachetul de baterii.
2. LED-urile indicatorului de încărcare a bateriei (1) vor indica nivelul de încărcare al bateriei.



3.8.1.2. Pe consola de operare:

Când sistemul electric este pornit, indicatorul de baterie (2, §3.3.) va indica nivelul de încărcare al bateriei.

1. Toate LED-urile aprinse: bateria este complet încărcată.
2. Doar LED-ul roșu aprins sau clipește: încărcați imediat bateria.

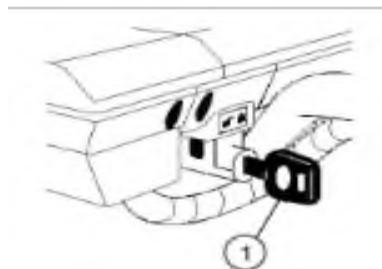
Din cauza cablajului, cele două indicații pot devia puțin. În acest caz, luați în considerare cea mai slabă indicație a nivelului de încărcare.

3.8.2. Pornirea/Oprirea dispozitivului electric

Apăsați comutatorul de pornire/oprire pe latura bateriei.



3.8.3. Montarea / îndepărtarea bateriei



Deblocare

Blocare

Bateria poate fi îndepărtată pentru încărcare ușoară, departe de scaunul cu roțile.

Pentru a monta bateria:

1. Plasați cheia (1) și rotiți cheia către simbolul de deblocare.
2. Introduceți bateria în compartimentul de baterie cât mai adânc posibil. Există o singură modalitate de a introduce bateria.
3. Rotiți cheia (1) la simbolul de blocare.
4. Asigurați-vă că bateria este fixată corect.
5. Scoateți cheia (1). (Nu scoateți cheia în timpul utilizării scaunului).

Pentru a îndepărta bateria:

1. Plasați cheia (1).
2. Rotiți cheia (1) către simbolul de deblocare.
3. Trageți ușor bateria din compartimentul de baterie.

4. Instalare și ajustare

Informații: Instrucțiunile din acest capitol sunt destinate dealerului specialist.

Pentru a găsi o unitate de service sau un dealer specialist aproape de dumneavoastră, contactați divizia Vermeiren cea mai apropiată.

ATENȚIE

Risc de vătămări și daune

- Utilizați doar setările descrise în acest manual.

4.1. Unelte

Pentru a monta scaunul cu roțile, sunt necesare următoarele unelte:

- Cheie imbus n° 4
- Cheie franceză n° 10

4.2. La livrare

Scaunul cu roțile Vermeiren Plego va fi livrat cu:

- 1 cadru cu suporturi de braț, roți din față și din spate, suport pentru picioare
- Unelte
- Manual
- Accesorii (opționale)

4.3. Lungimea suportului pentru picioare

Lungimea suportului pentru picioare poate fi ajustată în 2 poziții (interval de 20 mm):

1. Îndepărtați șuruburile și piulițele (1).
2. Ajustați suportul pentru picioare la lungimea dorită.
3. Strângeți la loc șuruburile și piulițele.



5. Întreținere

Informații: Îngrijirea regulată asigură menținerea scaunului cu roțile într-o stare perfect funcțională.

Pentru manualul de întreținere, consultați site-ul Vermeiren: www.vermeiren.com6.

5.1. Puncte de întreținere

ATENȚIE

Risc de vătămări și daune

- Reparațiile și înlocuirile pot fi efectuate doar de persoane instruite și trebuie utilizate doar piese de schimb originale Vermeiren.

Informații: Ultima pagină a acestui manual conține un formular de înregistrare pentru dealerul specialist, pentru a înregistra fiecare serviciu.

Frecvența serviciului depinde de frecvența și intensitatea utilizării. Contactați dealerul pentru a stabili împreună un program comun pentru inspecție/întreținere/reparare.

Informații: Citiți instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului de baterie aplicat pentru întreținere.

5.1.1. Înainte de fiecare utilizare

Verificați următoarele puncte:

- Toate piesele: prezente și neavariate sau uzate.
- Toate piesele: curate, vezi § 5.2.2.
- Roțile, scaunul, suporturile de braț, suporturile pentru picioare și spătarul (dacă este aplicat): bine fixate.
- Starea bateriei: încărcați bateria când este necesar, vezi § 3.8.
- Consola de operare, bateria, modulul de alimentare, motoarele, încărcătorul de baterie, luminile și cablurile corespunzătoare: fără daune, cum ar fi cabluri desfăcute, rupte sau expuse.
- Starea roților/anvelopelor, vezi § 5.2.1.
- Starea pieselor cadru: fără deformări, instabilitate, slăbiciuni sau conexiuni slăbite.

- Scaun, spătar, pernele de braț, pernele pentru gambe și spătar (dacă este aplicat): fără uzură excesivă (de exemplu, pete adâncite, daune sau rupere). Contactați dealerul dumneavoastră specialist pentru posibile reparații sau înlocuiri de piese.

5.1.2. Anual sau mai frecvent

Lăsați-vă scaunul cu roțile inspectat și întreținut de dealerul dumneavoastră specialist cel puțin o dată pe an sau mai frecvent. Frecvența minimă de întreținere depinde de utilizare și trebuie stabilită de comun acord cu dealerul dumneavoastră specialist.

5.1.3. Dacă este depozitat

Asigurați-vă că scaunul cu roțile este depozitat într-un mediu uscat pentru a preveni creșterea mușgaiului și deteriorarea tapițeriei, vedeți și capitolul 7.

Dacă scaunul cu roțile este depozitat pe o perioadă mai lungă, trebuie să încărcați bateria în fiecare lună.

Când produsul dumneavoastră nu este utilizat zilnic, asigurați-vă că opriți atât bateria, cât și electronica de deplasare, vezi § 3.3. și § 3.8.2.

5.2. Instrucțiuni de întreținere

5.2.1. Roți și anvelope

Informații: Funcționarea corectă a frânelor depinde de starea anvelopelor și poate varia din cauza uzurii și contaminării (apă, ulei, noroi, ...).

Mentineți roțile libere de fire, păr, nisip și fibre.

Verificați profilul anvelopelor. Dacă adâncimea benzii de rulare este mai mică de 1 mm, anvelopele trebuie înlocuite. Contactați dealerul dumneavoastră specialist pentru acest lucru.

5.2.2. Curățare

ATENȚIE

Risc de deteriorare prin umezeală

- Nu folosiți niciodată un furtun sau un aparat de curățat cu presiune mare pentru a curăța scaunul cu roțile.
- Păstrați consola de operare curată și protejați-o de apă și ploaie.

Ștergeți toate piesele rigide cu o cârpă ușor umeză (nu udată complet). Dacă este necesar, folosiți un săpun ușor, potrivit pentru vopsele și materiale sintetice.

Tapițeria poate fi curățată cu apă caldă și un săpun ușor. Nu folosiți agenți de curățare abrazivi pentru curățare.

Păstrați deschiderile de ventilație ale încărcătorului de baterie curate și libere de praf acumulat.

Suflă praful și curățați carcasa încărcătorului de baterie cu o cârpă ușor umezită, dacă este necesar.

5.2.3. Dezinfecție

ATENȚIE

Risc de deteriorare

- Dezinfecția poate fi efectuată doar de persoane instruite. Consultați dealerul dumneavoastră specialist.

5.3. Durata de viață estimată

Scaunul cu roțile este proiectat pentru a avea o durată de viață medie de 5 ani. În funcție de frecvența de utilizare, condițiile de conducere și întreținerea efectuată, durata de viață a scaunului cu roțile poate crește sau scădea.

5.4. Reutilizare

Înainte de fiecare reutilizare, asigurați-vă că scaunul cu roțile a fost dezinfectat, inspectat și întreținut conform instrucțiunilor din § 5.1. și § 5.2.

5.5. Sfârșitul utilizării

La sfârșitul duratei de viață, trebuie să eliminați scaunul cu roțile conform legislației locale privind protecția mediului. Cea mai bună modalitate de a face acest lucru este să desfaceți scaunul cu roțile pentru a facilita transportul pieselor reciclabile.

5.6. Garanție

Garanția acestui produs este supusă termenilor și condițiilor generale din fiecare țară.

6. Depanare

Chiar și atunci când folosiți scaunul cu roțile în mod corespunzător, poate apărea o problemă tehnică. În acest caz, contactați dealerul dumneavoastră specialist local.

ATENȚIE

Risc de vătămări și daune

- NU încercați NICIODATĂ să reparați singur scaunul cu roțile.
- Pentru defecțiuni ale consolei de operare, trebuie să contactați dealerul dumneavoastră specialist. Acesta va decide dacă consola trebuie reprogramată.

Următoarele simptome pot indica o problemă serioasă. Prin urmare, contactați întotdeauna dealerul dumneavoastră specialist dacă observați oricare dintre următoarele abateri:

- Sunet ciudat;
- Cabluri sau împământări de cabluri desfăcute/avariate;
- Conectori crăpați sau ruși;
- Uzura inegală a benzii de rulare pe una dintre anvelope;

- Mișcări sacadate;
- Scaunul cu roțile se abate pe o parte;
- Ansambluri de roți deteriorate sau rupte;
- Scaunul cu roțile nu se pornește (siguranță arsă);
- Scaunul cu roțile este alimentat, dar nu se mișcă, vezi § 3.5.

În cazul unei posibile probleme, un cod al sistemului este afișat prin LED-urile intermitente ale indicatorului de stare a bateriei, vezi § 3.3. (2). Următorul tabel rezumă posibilele coduri ale sistemului.

Unele probleme pot fi rezolvate de dumneavoastră. Pentru toate problemele marcate cu o stea (*), consultați dealerul dumneavoastră specialist.

Cod	Problemă	Semnificație
1	Baterie descărcată / conexiune defectuoasă la baterie	Verificați conexiunile la baterii. Dacă conexiunile sunt corecte, încercați să încărcați bateriile.
2	* Conexiune defectuoasă a motorului stâng sau a encoderului	Verificați conexiunile la motorul stâng și encoder.
3	* Cablaj defect pe motorul stâng / condiție de blocare	
4	* Conexiune defectuoasă a motorului drept sau a encoderului	Verificați conexiunile la motorul drept și encoder.
5	* Cablaj defect pe motorul drept / condiție de blocare	
7	Defecțiune joystick	Asigurați-vă că joystick-ul este în poziția centrală înainte de a porni controller-ul.
7 + S¹	* Defecțiune de comunicare	Asigurați-vă că cablul modului joystick este conectat corect și nu este deteriorat.
8	* Posibilă defecțiune a controller-ului	Asigurați-vă că toate conexiunile sunt sigure.
9	Conexiune defectuoasă la frâna de parcare	Verificați conexiunile la frâna de parcare și la motor. Asigurați-vă că conexiunile controller-ului sunt sigure.
10	* Tensiune excesivă	Tensiunea excesivă este de obicei cauzată de o conexiune defectuoasă a bateriei. Verificați conexiunile bateriei.
¹ S = LED-uri intermitente ale indicatorului de viteză		

7. Specificații tehnice

Detaliile tehnice de mai jos sunt valabile doar pentru acest scaun cu roțile, în condiții standard de configurare și condiții optime de mediu. Luați în considerare aceste detalii în timpul utilizării. Valorile nu mai sunt valabile dacă scaunul cu roțile a fost modificat, deteriorat sau este uzat sever. Fiți conștient că performanța de deplasare

este influențată de temperatura ambientală, umiditate, pante (urcare/descendere), tipul de suprafață și starea bateriei.

Marca	Vermeiren
Grupa de produse	Scaun cu roțile electric, Clasa A
Tip	Plego
Descripție	Dimensiuni
Greutatea maximă a utilizatorului	130 kg
Lungimea totală cu suportul pentru picioare	1000 mm
Lățimea totală	595 mm
Înălțimea totală	980 mm
Lungimea pliată	450 mm
Lățimea pliată	595 mm
Înălțimea pliată	980 mm
Masa totală	24,5 kg
Consum de energie *	12,8 Ah: 15 km 17,5 Ah: 21 km
Panta maximă admisă	10°
Depășirea obstacolelor	15 mm
Viteza maximă înainte	6 km/h
Distanța minimă de frânare de la viteza maximă	1 m
Unghiul planului scaunului	5°
Adâncimea efectivă a scaunului	430 mm
Lățimea efectivă a scaunului	450 mm
Înălțimea suprafeței scaunului la marginea frontală	530 mm
Unghiul spătarului	5°
Înălțimea spătarului	460 mm
Distanța suportului pentru picioare – scaun	440 - 460 mm
Unghiul picioarelor față de suprafața scaunului	81°
Distanța braț – scaun	195 mm
Poziția frontală a structurii pernei de braț	404 mm
Garda la sol	1145 mm
Diametrul roților din spate	65 mm
Diametrul roților din față	12"
Bateria	200 x 50 mm
Motoarele de propulsie	12,8 Ah 17,5 Ah
Siguranță protejată la suprasarcină (Blow fuse)	250W
Nivelul de zgomot	20 A
Gradul de protecție	< 65 dB(A)
Teste de rezistență conform	IPX4
Teste ale sistemului de putere și control conform	ISO 7176-8

Inflamabilitatea tapițeriei conform	ISO 7176-14
Conformitate EMC	EN 1021-2:2006
Temperatura de depozitare și utilizare	ISO 7176-21
Temperatura de operare a electronicii	+5°C - +41°C
Umiditatea de depozitare și utilizare	-10°C to +40°C
Gradul de protecție	30% - 70%
Ne rezervăm dreptul de a introduce modificări tehnice. Toleranța măsurărilor: $\pm 15 \text{ mm}$ / $1,5 \text{ kg}$ / $1,5^\circ$ * Distanța teoretică de deplasare va fi redusă dacă scaunul cu roțile este utilizat frecvent pe pante, teren denivelat sau pentru a urca borduri.	



Formular de înregistrare a serviciului

Acest produs (denumire):

a fost inspectat (I), întreținut (S), reparat (R) sau dezinfectat (D):

De către (ștampilă) Mod de lucru: I / S / R / D Data:	De către (ștampilă) Mod de lucru: I / S / R / D Data:	De către (ștampilă) Mod de lucru: I / S / R / D Data:
De către (ștampilă) Mod de lucru: I / S / R / D Data:	De către (ștampilă) Mod de lucru: I / S / R / D Data:	De către (ștampilă) Mod de lucru: I / S / R / D Data:
De către (ștampilă) Mod de lucru: I / S / R / D Data:	De către (ștampilă) Mod de lucru: I / S / R / D Data:	De către (ștampilă) Mod de lucru: I / S / R / D Data:
De către (ștampilă) Mod de lucru: I / S / R / D Data:	De către (ștampilă) Mod de lucru: I / S / R / D Data:	De către (ștampilă) Mod de lucru: I / S / R / D Data:
De către (ștampilă) Mod de lucru: I / S / R / D Data:	De către (ștampilă) Mod de lucru: I / S / R / D Data:	De către (ștampilă) Mod de lucru: I / S / R / D Data:

VERMEIREN GROUP



Vermeirenplein 1/15

2920 Kalmthout

Belgium

Website: www.vermeiren.com

Varianta: E, 2024-10

Cod UDI de bază 5415174PlegoCH